

УДК: 821.111(73)06-32-93
С24

*Серію «Пригодам час»
засновано 2022 року*

BELLA SWIFT
THE PUG WHO WANTED TO BE A FAIRY

ORCHARD BOOKS
First published in Great Britain in 2022
by The Watts Publishing Group
Text copyright © Orchard Books, 2022
Illustrations copyright © Orchard Books, 2022

Текст Енн Мері Райан

Ілюстрації Ніни Джонс і Artful Doodlers

Свіфт, Белла.

С24 Мопс, який хотів стати феєю : кн. 6 : казкова повість : для мол. шк. віку / Белла Свіфт; пер. з англ. Юлія Підгорна. — Київ: ВИДАВНИЦТВО РМ, 2023. — 152 с. : іл. — (Серія «Пригодам час»).

ISBN 978-617-8280-34-5.

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія).

Парк, де мопсик Пеггі гуляє зі своєю хазяйкою Хлоєю, збираються закрити! Що робити? Хлоя хоче влаштувати благодійний ярмарок із розпродажем тортів, щоб врятувати парк. А в Пеггі є краща ідея: їй просто треба стати феєю, щоб здійснити бажання подруги!

УДК: 821.111(73)06-32-93

ISBN 978-617-8280-34-5

ISBN 978-617-8248-09-3 (серія)

ISBN 978-140-836-544-1 (англ.)

© Підгорна Ю. В., пер. з англ., 2022

© ТОВ «ВИДАВНИЦТВО РМ», 2023



Розділ перший

Пеггі відпочивала на підлозі поруч зі своєю найкращою подругою Хлоєю. Дівчинка лежала на животі й читала книжку з феєю на обкладинці.

Тихенько грала пісня Хлоїного улюбленого виконавця Джо Райдера.

Час від часу дівчинка простягала руку й гладила мопсика по м'якенькій світло-коричневій спинці.

«О-о-о, яке блаженство!» — подумала Пеггі, витягуючи коротенькі лапки.

Раптом тишу порушив крик із сусідньої кімнати.

— Усі сюди! Хутчіш!

Хлоя відкинула книжку, а Пеггі схопилася з підлоги. Вони разом вибігли зі спальні, щоб дізнатися, у чому річ.

— Що сталося, Рубі? — спитала Хлоя, забігаючи до кімнати своєї меншої сестрички.

О ні!

З рота Рубі текла цівка крові.

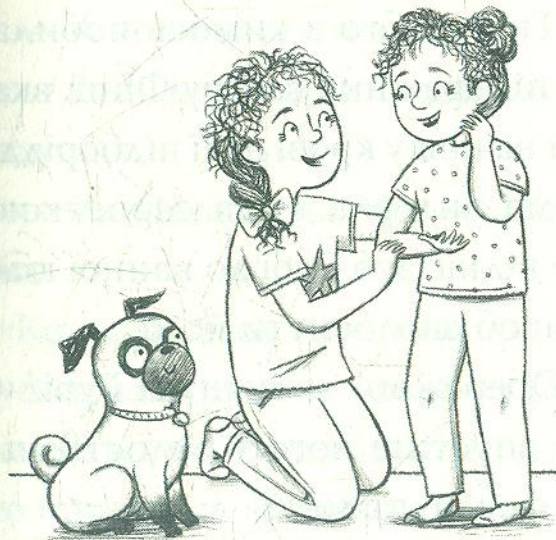
— *У неї кров!* — крикнула Пеггі, але для людей це прозвучало як звичайний гавкіт.

Як не дивно, не було схоже, що Рубі боляче чи що вона страждає.

Дівчинка широко всміхнулася, показуючи прогалину між передніми зубами. У руці вона тримала щось маленьке й біле.

— Погляньте! У мене випав перший зуб! — гордо мовила вона.

— Вітаю! — сказала Хлоя та обійняла сестричку. — Сьогодні ввечері ти маєш покласти цей зуб собі під подушку, щоб його забрала зубна фея.



— Ура! — вигукнула Рубі. — Можливо, вона щось мені принесе.

Мама, тато і старший брат Фінн поспішно піднялися нагору, щоб подивитися, через що здійнявся увесь цей гамір. Рубі продемонструвала їм дірку між зубами, засунувши язик в отвір, де ще мить тому був зубик.

— В останньої з моїх кровинок випадають молочні зуби, — промовила мама, обіймаючи Рубі.

— Ти начебто з кимось побилася, — піддражнив сестру Фінн, вказуючи на цівку крові на її підборідді.

Мама витерла кров серветкою, а тато відніс зуб Рубі до ванної кімнати, щоб сполоснути його.

— Обережно! — гукнула Рубі. — Якщо впustiш його у водостік, то зубна фея не прийде!

— Зубна фея забирає лише чисті зуби, — пояснив тато. — Ось чому так важливо чистити їх двічі на день.

«Ой леле», — подумала Пеггі. Вона ж не чистила зуби навіть і раз на день!

Тато повернувся до кімнати й віддав Рубі її зубик.

— Чистесенький і гарнесенький, — сказав він.

— А коли виросте новий? — спитала Рубі, поклавши старий зуб під подушку.

— За кілька тижнів, — відповів тато.

Коли батьки спустилися вниз, Рубі почала ритися у своїй скриньці з костюмами. Вона витягла з неї сукню принцеси, відьомський капелюх

та боа з пір'я.
На голову Пеггі
приземлився ка-
пелюшок, який
мама надягала на
весілля.

— Що ти шу-
каєш? — спи-
тала Хлоя.

— Свій костюм феї, — відповіла
Рубі й дістала зі скриньки рожево-
фіолетову балетну пачку. — Ось
він! — оголосила вона і натягла спід-
ницю поверх одягу, а Хлоя допо-
могла їй начепити на спину рожеві
крила.

Потім Рубі насунула блискучу ді-
адему на своє чорне кучеряве во-
лося та витягнула з дна скриньки
срібну паличку.



Убравшись, дівчинка захоплено
застрибала на ліжку, махаючи ру-
ками і вдаючи, ніби літає.

— Я — фея Рубі! — вигукнула
вона і, зістрибнувши з ліжка, збила
лампу з приліжкового столика.

«Оце так!» — подумала Пеггі, яка
встигла вчасно відскочити.

— Я вмю чаклувати, — сказала
Рубі. — Чого бажаєш? — спитала
вона, легенько стукнувши сестру по
голові іграшковою чарівною палич-
кою.

— Бажаю, щоб ти припинила
бити мене цією штукаю, — відповіла
Хлоя, а тоді вихопила паличку в Ру-
бі й кинула її Фінну.

— Віддай! — скрикнула Рубі й під-
стрибнула, намагаючись схопити па-
личку.